



Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend

Beratung & Geburt  
VERTRAULICH

# Schwanger?

Und keiner darf es erfahren?

**WIR HELFEN.**

**ANONYM UND SICHER.**

**☎ 0800 40 40 020**

**[www.geburt-vertraulich.de](http://www.geburt-vertraulich.de)**



[bmfsfj.de](http://bmfsfj.de)

## Gemeinsam finden wir eine Lösung

Eine Schwangerschaft geheim halten zu müssen, ist ein schwieriges Problem. Wir lassen Sie nicht alleine mit Ihrer Angst und Verzweiflung. Wir stehen Ihnen bei.

### Anonyme Beratung: Sie müssen Ihren Namen nicht nennen.

Das Hilfetelefon „Schwangere in Not – anonym & sicher“ ist jederzeit – 24 h – kostenlos erreichbar. Mithilfe einer Dolmetscherin ist die Beratung in vielen Sprachen möglich.

Auch Hörgeschädigte oder Schwerhörige können über die Website zukünftig kostenfrei einen Dolmetscherdienst (Gebärdensprache) in Anspruch nehmen.

 **0800 40 40 020**

Im Internet finden Sie hilfreiche Informationen und eine einfühlsame Beraterin ganz in Ihrer Nähe, die Ihnen anonym und kostenlos zur Seite steht. Und Sie bei allen weiteren Schritten begleitet.

 [www.geburt-vertraulich.de](http://www.geburt-vertraulich.de)

### Geschützt: Ihr Geheimnis ist bei uns sicher

Die Beraterinnen unterliegen der gesetzlichen Schweigepflicht. Niemand wird von dem Gespräch erfahren – weder Angehörige noch Arbeitgeber, Behörden oder Krankenkassen. Es werden keine Daten gespeichert.

### Vertrauliche Geburt: ein Ausweg

Wie groß Ihre Not auch ist: Sie müssen Ihr Baby nicht heimlich und alleine zur Welt bringen. Eine vertrauliche Geburt ist ein Weg für alle Frauen, die ihre Identität schützen möchten. Sie können Ihr Kind medizinisch sicher zur Welt bringen. Die Beraterinnen vor Ort begleiten Sie und Ihr Kind auch nach der Entbindung, wenn Sie es wünschen. Mit 16 Jahren kann Ihr Kind seine Herkunft erfahren.



Having to keep a pregnancy secret can be very difficult. We make sure that you don't have to face your fear and desperation alone. We are here for you.

### Anonymous counselling: you don't have to tell us your name.

Our 'pregnant women in distress' support hotline is free to use and available 24 hours a day. We offer counselling in many different languages with the help of a female interpreter.

In future, the deaf or hard of hearing will also be able to call upon free interpreting services (sign language) via our website.

 0800 40 40 020

On the internet you can find helpful information as well as a sensitive counsellor in your area, who will provide free and anonymous support. She also accompanies you through any next steps.

 [www.geburt-vertraulich.de](http://www.geburt-vertraulich.de)

### Rest assured: your secret is safe with us

The counsellors are legally bound to confidentiality. Nobody will hear about the conversation – whether that be relatives or employers, authorities or health insurance companies. No personal information will be saved.

### Confidential birth: a way out

It does not matter how grave the emergency: you do not have to bring your baby into the world alone and in secret. A confidential birth is an option for all women who want to keep their identity a secret. You can bring your child into the world in a medically safe manner. The on-site counsellors will also provide you and your child with post-natal support on request. Your child is entitled to learn about its parentage from the age of 16.



Il est bien difficile de garder une grossesse secrète. Nous ne vous laissons pas seule face à vos peurs et à votre désarroi. Nous sommes à vos côtés.

### Conseil anonyme : nous ne vous demandons pas votre nom.

La ligne d'aide téléphonique Femmes enceintes en détresse est un numéro d'appel gratuit, joignable 24 heures sur 24. Grâce à une traductrice-interprète, des conseils peuvent être dispensés dans de nombreuses langues.

De même, les personnes souffrant de troubles de l'audition pourront à l'avenir bénéficier gratuitement d'un service de traduction (langue des signes) sur le site Internet.

 **0800 40 40 020**

Vous trouverez sur Internet des informations utiles et les coordonnées d'une conseillère à l'écoute de votre problème qui restera à vos côtés anonymement et gratuitement et qui vous accompagnera dans toutes les démarches suivantes.

 [www.geburt-vertraulich.de](http://www.geburt-vertraulich.de)

### Protection : votre secret est bien gardé

Les conseillères sont soumises à l'obligation légale du secret. Personne ne sera informé de votre conversation – qu'il s'agisse d'un proche, de votre employeur, des autorités ou des caisses d'assurance maladie. Aucune information n'est enregistrée.

### Naissance sous X : une voie de secours

Quel que soit votre degré de détresse, vous n'êtes pas obligée de donner naissance seule et en cachette. Une naissance sous X est une possibilité offerte à toutes les femmes qui souhaitent protéger leur identité. Vous pouvez mettre votre enfant au monde en toute sécurité médicale. Les conseillères sur place vous accompagnent ainsi que votre enfant, même après l'accouchement si vous le souhaitez. Une fois âgé de 16 ans, votre enfant pourra prendre connaissance de ses origines.



Tener que llevar en secreto un embarazo es un problema serio. Por eso no la vamos a dejar sola con su miedo y su desesperación, sino que la vamos a apoyar.

### Asesoramiento anónimo: no tiene que dar su nombre.

Puede llamar gratuitamente al teléfono de emergencia para embarazadas las 24h del día. El asesoramiento también se presta en varios idiomas gracias a la ayuda de una intérprete.

Incluso si tiene problemas de audición o es sorda podrá hacer uso de un servicio de interpretación gratuito (lenguaje de signos) a través de la página web.

 **0800 40 40 020**

En Internet encontrará información útil y una consejera comprensiva y cercana le apoyará gratuitamente y de manera anónima y que, además, le acompañará en todas las demás etapas.

 [www.geburt-vertraulich.de](http://www.geburt-vertraulich.de)

### Protección: su secreto está a salvo con nosotros

Las consejeras se acogen al secreto profesional. Nadie se enterará de la conversación: ni familiares, ni empresas, ni autoridades, ni seguros médicos. Tampoco se almacenan datos.

### Parto confidencial: una solución

Aunque se encuentre en grandes apuros: no tiene que dar a luz a su bebé a escondidas y sola. Un parto confidencial es una opción para todas las mujeres que quieren proteger su identidad. Puede traer a su hijo al mundo con total seguridad médica. Si usted así lo desea, las consejeras locales también le acompañarán a usted y a su hijo después del parto. Cuando su hijo cumpla 16 años podrá conocer su origen.



Konieczność utrzymywania ciąży w tajemnicy jest trudnym problemem. Nie opuścimy Cię w strachu i rozpacz. Będziemy przy Tobie.

### Anonimowe doradztwo: nie musisz podawać swojego imienia i nazwiska.

Bezpłatny telefon zaufania dla kobiet w ciąży znajdujących się w trudnej sytuacji działa 24 godziny na dobę. Dzięki pomocy tłumaczki doradztwo może odbyć się w wielu językach.

Również osoby z wadami słuchu lub osoby niedosłyszące będą mogły w przyszłości skorzystać z bezpłatnej usługi tłumaczeniowej (język migowy) za pośrednictwem strony internetowej.

 0800 40 40 020

W Internecie znajdziesz pomocne informacje oraz wyrozumiałą doradczynię, która udzieli Ci anonimowego i bezpłatnego wsparcia. Dodatkowo będzie Ci towarzyszyć na wszystkich dalszych etapach.

 [www.geburt-vertraulich.de](http://www.geburt-vertraulich.de)

### Obowiązek zachowania poufności: chronimy Twoje informacje

Doradczynie podlegają ustawowemu obowiązkowi zachowania poufności. Nikt nie dowie się o rozmowie – ani krewni, ani pracodawca, urząd czy kasa chorych. Żadne dane nie są zapisywane.

### Poufny poród: wyjście z trudnej sytuacji

Niezależnie od tego, w jak trudnej sytuacji się znalazłaś: nie musisz rodzić swojego dziecka po kryjomu i w samotności. Poufny poród jest rozwiązaniem dla wszystkich kobiet, które chcą ochronić swoją tożsamość. Możesz urodzić bezpiecznie pod fachową opieką. Na Twoje życzenie doradczynie na miejscu będą wspierać Ciebie i Twoje dziecko także po porodzie. Twoje dziecko może poznać swoje pochodzenie po ukończeniu 16. roku życia.



Необходимость сохранить беременность в тайне — это серьезная проблема. Мы не оставим вас наедине с вашим страхом и отчаянием. Мы поможем вам.

### **Анонимная консультация: вы можете не называть свое имя**

По телефону службы помощи беременным женщинам, оказавшимся в сложной ситуации, можно позвонить бесплатно и в любое время — 24 часа в сутки. Благодаря нашим переводчицам вы сможете получить консультации на разных языках.

Женщины, страдающие глухотой или тугоухостью, в будущем смогут бесплатно воспользоваться службой сурдоперевода на нашем веб-сайте.

 **0800 40 40 020**

В Интернете вы найдете полезную информацию, а также контакты чуткой женщины-консультанта, которая будет с вами рядом и поможет вам анонимно и бесплатно. Она будет сопровождать вас во время всех последующих шагов.



**[www.geburt-vertraulich.de](http://www.geburt-vertraulich.de)**

### **Конфиденциально: будьте уверены — мы сохраним вашу тайну**

На всех консультантов по закону налагается обязательство о неразглашении конфиденциальной информации. Никто не узнает о вашем разговоре: ни ваши близкие, ни работодатель, ни государственные органы, ни больничная страховая касса. Никакие данные не сохраняются в памяти системы.

### **Конфиденциальные роды — это выход**

Какой бы сложной ни оказалась ваша ситуация, вам не придется рожать вашего малыша тайно и в одиночестве. Конфиденциальные роды — это выход для всех женщин, которые хотят сохранить свою личность в тайне. У вас есть возможность родить своего ребенка в безопасных с медицинской точки зрения условиях. По вашему желанию вам и вашему ребенку будет предоставлено сопровождение женщины-консультанта, в том числе и после родов. Когда вашему ребенку исполнится 16 лет, он сможет получить информацию о своем происхождении.

Birlikte bir çözüm bulacağız.



Hamileliđi gizli tutmak büyük bir problemdir. Sizi kaygılarınız ve umutsuzluđunuz ile başbařa bırakmayacağız. Size yardımcı olacağız.

## İsimsiz danışmanlık: İsminizi vermek zorunda değilsiniz.

Sıkıntıda olduđunuz zamanlarda, hamilelik yardım hattına 24 saat ücretsiz olarak ulaşabilirsiniz. Çevirmenler sayesinde bir çok dilde hizmet verilmektedir.

Ayrıca, yakın bir gelecekte, sağır ya da duyma zorluđu olanlar da internet sitesi üzerinden ücretsiz hizmet alabileceklerdir.

 0800 40 40 020

İnternet sitemizde faydalı bilgilere ulaşabilir ve sizi anlayan, ücretsiz, anonim bir danışmandan destek alabilirsiniz. Size daha sonraki adımlarda da destek sağlanacaktır.

 [www.geburt-vertraulich.de](http://www.geburt-vertraulich.de)

## Koruma altında: Sırrınız bizimle güvendedir.

Danışmanlar yasal gizliliđe tabidir. Yapılan görüşmelerden, üyelerin, site çalışanlarının, hükümet birimlerinin veya sigorta şirketlerinin haberi olmayacaktır. Hiçbir bilgi kayıt altında tutulmayacaktır.

## Gizli Doğum: Bir çıkış yolu

İhtiyacınız ne denli büyük olursa olsun bebeđinizi gizlice ve yalnız doğurmamalısınız. Gizli doğum sadece kimliklerini korumak isteyen kadınlar için bir yoldur. Bebeđinizi tıbbi olarak güvenli bir şekilde dünyaya getirmelisiniz. İnternet sitemizdeki danışmanlar, eđer isterseniz, size ve çocuđunuza doğum sonrasında da destek verebilir. Çocuđunuz 16 yaşına geldiđinde neslini (kökenini) öğrenebilir.





## معاً نجد حلاً

ان كنت حاملا ومضطرة لإخفاء الحمل وتشعرين بالخوف واليأس لأنه لا يمكنك أن تظهري حملك فنحن لن نتركك وحيدة وسنقف إلى جانبك ونعاونك.

### هذه الإستشارة سرية فأنت لا تحتاجين أبداً لذكر اسمك

عن طريق خط الهاتف المباشر لمساعدة الحوامل في ضيق يمكنك الإتصال بنا مجاناً وعلى مدار الساعة وبلغاتٍ عديدة

الصم وضعيفات السمع يمكنهن على موقعنا في الانترنت قريباً الحصول مجاناً على خدمة الإستشارة بواسطة مترجمات للغة الإشارة

0800 40 40 020



ستجدين في الانترنت معلومات مفيدة وكذلك مستشارة تفهمك وتكون بالجوار منك, تعاونك مجاناً وبسرية تامة وترافقك في الخطوات القادمة.

[www.geburt-vertraulich.de](http://www.geburt-vertraulich.de)



## وتأكدي بأنّ سرّك ممان

من الجدير بالذّكر أن المستشارات يخضعن لقانون وجوب الكتمان المهني فلن يعلم أحد من أهلك أو أقربائك أو صاحب العمل أو أية دائرة حكومية ولا حتى التأمين الصحي بحديثنا فنحن لا نقوم بتسجيل أية بيانات

## الولادة في جو سري ومطمئن هي الحل

بغض النظر عن صعوبة وضعك فأنت لست مجبرة أن تضعي مولودك بمفردك لأن الولادة في جو سري ومطمئن سبيل لكل النساء اللواتي يردن أن يحمين هويتهم. وكذلك يمكنك أن تلدي تحت رعاية طبية. سترافقك مستشارات في الجوار منك بعد الولادة أيضاً ان أردت في ذلك. حالما يبلغ طفلك ١٦ من عمره يمكنه أن يعرف أصله

## Impressum

Dieser Flyer ist Teil der Öffentlichkeitsarbeit der Bundesregierung; er wird kostenlos abgegeben und ist nicht zum Verkauf bestimmt.

### Herausgeber:

Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend  
11018 Berlin  
[www.bmfsfj.de](http://www.bmfsfj.de)



### Bezugsstelle:

Publikationsversand der Bundesregierung  
Postfach 48 10 09, 18132 Rostock  
Tel.: 030 182722721  
Fax: 030 18102722721  
Gebärdentelefon: [gebaerdentelefon@sip.bundesregierung.de](mailto:gebaerdentelefon@sip.bundesregierung.de)  
E-Mail: [publikationen@bundesregierung.de](mailto:publikationen@bundesregierung.de)  
[www.bmfsfj.de](http://www.bmfsfj.de)

Für weitere Fragen nutzen Sie unser

Servicetelefon: 030 20179130

Montag–Donnerstag 9–18 Uhr

Fax: 030 18555-4400

E-Mail: [info@bmfsfj-service.bund.de](mailto:info@bmfsfj-service.bund.de)

**Artikelnummer:** 4FL118

**Stand:** Juli 2018, 4. Auflage

**Gestaltung:** neues handeln GmbH

**Druck:** MKL Druck GmbH & Co. KG, Ostbevern

- Engagement
- Familie
- Ältere Menschen
- Gleichstellung
- Kinder und Jugend